



КАЗАХСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ИМЕНИ АЛЬ-ФАРАБИ
ФАКУЛЬТЕТ МЕЖДУНАРОДНЫХ ОТНОШЕНИЙ
КАФЕДРА ДИПЛОМАТИЧЕСКОГО ПЕРЕВОДА

СБОРНИК

материалов Республиканского
научно-методического семинара
«СОВРЕМЕННЫЕ ТЕНДЕНЦИИ
В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ»,
посвященного 20-летию
факультета международных отношений

Алматы, 3 декабря 2015 г.

СОДЕРЖАНИЕ

Мусабекова У.Е., Сарбаева Р.Е. Кафедра дипломатического перевода факультета международных отношений КазНУ им. аль-Фараби.....	5
✓ Айсултанова К.А., Махамжанова Л.М. Современные методики преподавания английского языка в высших учебных заведениях.....	11
✓ Акишолова Б.Н., Тлеугабылова З.А. Коммуникативный подход в обучении иностранному языку.....	15
✓ Ахмедова А.К. Изучение категорий рода и числа имён существительных на занятиях русского языка как иностранного ...	19
✓ Алиярова Л.М., Халенова А.Р. Обучение письменному переводу с иностранного языка на казахский в языковом вузе.....	24
✓ Akshalova B.N., Kalieva A.J. What is team teaching?	28
Әбдідіні З.А. Халықаралық қатынастар мамандықтарында араб тілін оқытудың қазіргі жағдайы, мәселелері.....	33
Байтукаева А.Ш., Байтукаева Д.У. Реализация интернет-проектов с целью совершенствования языковой компетентности студентов.....	39
Бөрібаева С.Б. Іскерлік тілдесудің біліктілігі мен дағдылары	44
Marem Buzurtanova. Teaching international legal english using authentic material.....	48
✓ Бимагамбетова Ж.Т., Жубанова К.Х. К проблеме формирования мотивации при обучении иностранного языка.....	51
Досыбаева Г.К. Эффективность и качество – ключевые параметры сферы образования в Казахстане.....	54
Дүйсеева Л. А. Тіл үйренуде критикалық ойлаудың маңыздылығы..	57
Джамалдинова М.Т. Шет тілін үйретудегі инновациялық технология түрлері: бірлестікте оқыту технологиясы.....	61
Досыбаева Г.К. Продолжение модернизации высшего образования в Казахстане.....	66
Жанұзақова Г.А. Қазіргі шетелдік білім берудегі құзыреттілік амалы.....	69
✓ Жубанова К.Х., Бимагамбетова Ж.Т. Характеристика и языковые	

– international legal instruments such as the Charter of the United Nations, statutes of international courts and tribunals, international multilateral treaties related to the topics within the scope of the course [1];

– commentary articles of the most prominent legal scholars on the topics within the scope of the course [2];

– lectures of the most prominent legal scholars on the topics within the scope of the course [2].

The course covers the following legal questions: Sources of International Law, Conventional Law, International Custom, General Principles of Law, and Jus Cogens; International Dispute Resolution; Intervention in Domestic Affairs and States Sovereignty; State Responsibility for International Wrongs; Law of Treaties; International Court of Justice; Territorial Disputes; Self-determination of Peoples; Use of Force; International Humanitarian Law; International Criminal Justice.

The choice of the topics is prompted by the extensive study of the content of the Public International Law syllabi of the most prominent higher educational institutions of the English-speaking countries and the UN seminars on International Law [3].

Teaching Methods and Techniques

In order to realize fully the potential of the authentic material within the course, it is advised to divide each class into three approximately equal parts that would cover the following types of activities: consolidation of the topical vocabulary and clichés currently employed in international legal language; reading and listening comprehension tasks; practical tasks.

The latter is worth special explanation. The practical tasks may be fulfilled both individually and in groups and embrace both speaking and writing activities; for example, writing task may be the conclusion a law brief on a particular legal question that would evaluate the court perspectives of a particular case or the strengths and weaknesses of the legal positions of a party to a particular case.

Speaking task may be a mock court proceedings that would include: facts on the ground, applicable law, legal positions of the two contentious parties; court judgement or an individual statement of a legal question that would follow the IRAC structure where I stands for “Introduction”, R – “Rule” (law), A – “Analysis”, and C – “Conclusion”. The instructors are free to choose the teaching techniques that they think are the most appropriate in terms of the level of the students and the psychological dynamics in the group.

To conclude, it is important to remember, however, that the course requires a considerable amount of individual preparation work from each student enrolled therein, otherwise, the potential of the course to achieve its overall goals remains questionable. Moreover, the skill of independent work with the legal materials is a key component for successful performance of any professional lawyer.

References

1. «Документы ООН»: <http://www.un.org/en/documents>.
2. «Аудио-видео библиотека ООН по международному праву», интернет ресурс: <http://www.legal.un.org/avl>.
3. «Программа семинаров ООН по Международному праву 2014», интернет ресурс: <http://www.un.org/law/ilc/index>.

Бимагамбетова Ж.Т., Жубанова К.Х.

КазНУ им. аль-Фараби, Алматы, Казахстан

К ПРОБЛЕМЕ ФОРМИРОВАНИЯ МОТИВАЦИИ ПРИ ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

Аннотация. Мотивация рассматривается учеными, как сложная разно-уровневая система, имеющая специфические особенности на различных этапах жизни человека. На этапе формирования профессиональной внутренней мотивации, вузовское обучение влияет на мотивацию изучения всех предметов, что требует особого внимания. Для студентов неязыковых специальностей необходимо создать определенные педагогические условия, которые оказывают положительное воздействие на мотивацию изучения иностранного языка.

На сегодня знание английского стало необходимостью, так как оно приобретает все больше и больше практических преимуществ. Однако, при всех его неоспоримых преимуществах и важности, студенты специальностей в большинстве своем, не рассматривают его как необходимый к изучению предмет, руководствуясь мнением, что английский язык не понадобится им в профессиональной деятельности, что он им не нравится своей сложностью и т.д. Без сомнения, английский язык – трудный предмет и требует приложения определенных усилий при овладении им. В итоге происходит снижение мотивации изучения иностранного языка.

Современные социальные условия ужесточают требования к качествам профессионала, нацеливают на формирование личности, характеризующейся не репродуктивным, а творческим типом мышления, инициативой, самостоятельностью в принятии решений.

Это, в свою очередь, требует поиска новых подходов в обучении. Обучение должно основываться не на трансляции готовых знаний, а на создании условий для креативной деятельности. И в нашей стране формируется система специализированной подготовки студентов высших учебных заведений, направленная на создание условий для образования молодых людей в соответствии с их профессиональными интересами, способствующими построению фундаментальных знаний для творческого карьерного роста. [1]

Мотивация изучается в самых разных аспектах и в связи с этим понятие трактуется по-разному. Сложность и многоаспектность проблемы мотивации обуславливает множественность подходов к пониманию ее сущности, природы, структуры, а также к методам ее изучения. По Х. Хеккаузену мотивация не является единым процессом, равномерно от начала и до конца пронизывающим поведенческий акт. Она, скорее, складывается из разнородных процессов, осуществляющих функцию саморегуляции на отдельных фазах поведенческого акта, прежде всего до и после выполнения действия.

Р. Кеган, профессор Гарварда, занимающийся психологией развития, проанализировал теорию потребностей А. Маслоу, работы Дж. Пиаже, а также различные теории мотивов и разработал шести ступенчатую модель с целью объяснить процесс развития студентов. Для понимания возникновения мотивации к изучению иностранного языка, как и любого другого предмета полезно уделить внимание поясняющим мотивам, присутствующим каждой стадии развития.

Согласно теории Р.Кегана на нулевой стадии (подстадии) индивиды оперируют на уровне сенсомоторных рефлексов, а, следовательно, маловероятно, что студенты будут находиться на данной стадии. Выделяют два вида мотивации изучения иностранного языка: внешнюю и внутреннюю. Желательно развитие и присутствие обоих видов. Если мотивы, побуждающие деятельность не связаны с ней непосредственно, то их называют внешними по отношению к этой деятельности. Если же мотивы связаны с этой деятельностью, то их называют внутренними.

Внешние мотивы подразделяют на общественные (широко социальные) и личностные: мотивы оценки, успеха (когда учащиеся выполняют работу ради отметки, похвалы), самоутверждения, бла-

гополучия (когда деятельность выполняется в силу давления родных, учителей, чтобы не иметь неприятностей).

Одной из основных движущих сил процесса познания является внутренняя мотивация, исходящая из самой учебной деятельности. Внутренняя мотивация считается побудительной силой самодетельности, т.е. это то, что побуждает и мотивирует этот вид деятельности, находится в ней самой. Формирование внутренней мотивации является необходимым условием успешной деятельности в любой сфере.

На первой стадии – импульсивной – студенты мотивированы избеганием наказания. В общем, студенты неязыковых специальностей в большинстве не имеют мотивации к изучению иностранного языка, как предмета не являющегося профильным. Следовательно, такой способ пробуждения мотивации весьма действенен. Однако важно понимать, что боязнь наказания, плохих отметок и т.д. не является наилучшим мотивом на всех стадиях эволюции развития личности студента. Таким образом, применение наказаний возможно только на начальной стадии.

На второй стадии – имперальной – студенты мотивированы результатами собственной деятельности, её оценкой преподавателем.

На интерперсональной стадии студентами движет желание повысить свой авторитет среди сокурсников, а также они испытывают необходимость в признании.

На институциональной стадии студенты движимы внутренней мотивацией к учению и ставят перед собой сложные задачи, которые сами в состоянии разрешать.

Интер-индивидуальная – самый высокий уровень, на котором студенты становятся «автономными учащимися» и уже не испытывают потребность доказывать свою компетентность кому-либо.

Таким образом, определив на какой именно стадии находится тот или иной студент, преподаватель имеет возможность подобрать соответствующие педагогические средства, с помощью которых возможно успешное развитие студента и, соответственно, согласно точке зрения Р. Кегана, переход студента из одной стадии в другую – более высокую. В результате, происходит формирование внутренней мотивации, которая, является необходимым условием успешной учебной деятельности.

Литература

1. Гебос А.И.: Психологические условия формирования положительной мотивации к учению // Воспитание, обучение, психическое развитие: Тез. докл. к V Всесоюз. съезду психологов. Ч. 1. – М.: Знание, 1977